

国立美術館巡回展 国立西洋美術館所蔵 ヨーロッパ美術の精華  
—神々と自然のかたち—

Gods and Nature: The Essence of European Art from  
the National Museum of Western Art, Tokyo

[姫路会場]

会期:2007年11月4日-12月2日

会場:姫路市立美術館

主催:国立西洋美術館/姫路市立美術館/兵庫県教育委員会/神戸新聞社

入場者数:7,577人

[松本会場]

会期:2007年12月11日-2008年2月3日

会場:松本市美術館

主催:国立西洋美術館/松本市美術館/長野県教育委員会

入場者数:11,272人

[Himeji Venue]

Duration: 4 November - 2 December 2007

Venue: Himeji City Museum of Art

Organizers: National Museum of Western Art / Himeji City Museum of Art /

Hyogo Prefectural Board of Education / The Kobe Shimbun

Number of Visitors: 7,577

[Matsumoto Venue]

Duration: 11 December 2007 - 3 February 2008

Venue: Matsumoto City Museum of Art

Organizers: National Museum of Western Art / Matsumoto City Museum of Art /

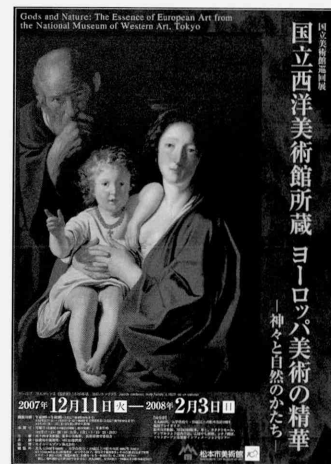
Nagano Prefectural Board of Education

Number of Visitors: 11,272

国立美術館巡回展は国立美術館5館の所蔵作品を国内各地の美術館、博物館等で展示し、文化的、教育的にそれらを共有することを目的として毎年開催されている。今回は企画を国立西洋美術館が担当し、当館の所蔵品だけで展示会を構成、開催館である姫路市立美術館、松本市美術館とともに運営を行なった。

企画内容については、国立西洋美術館の所蔵作品の特徴を生かし、絵画、版画、彫刻をバランスよく組み合わせることを基本に進めた。とくに開催館である姫路市立美術館、松本市美術館の所蔵作品や展示会は通常、近現代美術を中心にしていることから、当館所蔵の18世紀以前の絵画の出品を中心に企画を立案した。その結果、「神々と自然のかたち」という副題を掲げ、絵画21点、版画62点、彫刻10点を選択した。展示会は大きくふたつのパートに分け、それぞれ「神話・聖書・歴史」、「風景」とした。このふたつのテーマはともに西洋美術史の根幹をなすものであり、宗教的背景あるいは自然観が異なることから、ともに日本では一般になかなか理解しにくい分野ともいえるだろう。この企画は、本展が異文化の美術への理解の第一歩となることを期待したものである。

「神話・聖書・歴史」のパートにはギリシア・ローマ神話および新旧約聖書に登場する神々や聖人たちを描いた図像、さらにはその流れを汲む近代の人物像を含めた。ここではまず、古代神話上の神々の姿を描きこんだ理想郷として《踊るサテュロスとニンフのいる風景》(クロード・ロラン)を紹介した。近代ではドーミエが古代神話の神々などを軽妙に描き出した版画のシリーズ《古代史》を展示した。またキリスト教の主題では《聖家族》(ヤコブ・ヨルダーン)のような聖家族像やレンブラントによる版画《病人たちを癒すキリスト(百グルデン版画)》を展示、見応えのある内容となった。そして近代以降では、



聖書の逸話をドラマティックに表現したドラクロワの《墓に運ばれるキリスト》などととも、身近な人々をモデルとしていて厳密には宗教画とはいえないものの、伝統的な聖母像を想起させる《若い母》(モーリス・ドニ)などを展示した。

「風景」のパートでは、永く人物や物語の背景として二次的なものであった風景表現がそれらと切り離され、「風景画」という新たなジャンルが生み出されていく過程を中心に見ていくこととした。17世紀オランダのロイスダールの《檜の森の道》から、モネの《ラ・ロシュ＝ギュイヨンの道》やゴッホの《ばら》といった19世紀フランス風景画に至る展示を通じて、写実主義や自然主義の画家たちが追求した光や影の表現を跡づけ、20世紀美術への幕開けを示唆した。

展示会期中、各館で2回ずつ、国立西洋美術館の研究員による講演会を行ない、展示会とともに概ね好評であった。実務の面では、自館での常設展示の質を落とさず、さらに長期貸出に耐えうる状態のよい所蔵作品だけで企画を練ることは、所蔵作品数の限られる当館の場合難しい側面があったことも確かである。また地方自治体の美術館と予算的、人的に仕事を分担することにも課題が残り、今後に向けて、再度国立美術館巡回展の趣旨、開催館からのニーズをきちんと位置づけていく必要があると思われる。(大屋美那)

[カタログ]

編集:大屋美那

制作:印象社

作品輸送・展示:カトーレック



姫路会場 Himeji Venue



松本会場 Matsumoto Venue

The traveling exhibition organized by the Independent Administrative Institution National Museum of Art, of which the National Museum of Western Art, Tokyo (NMWA) is part, presents art works from the collection of the five National Museums of Art and displays them various regional museums in Japan. This program is held every year with the aim of contributing to the cultural and educational activities of those regional museums. The NMWA was responsible for this year's program and organized an exhibition of works drawn solely from the NMWA collection. Himeji City Museum of Art and Matsumoto City Museum of Art managed the exhibition with the NMWA.

The exhibition was made up of a balanced selection of paintings, prints and sculptures to show the special features of the NMWA collections. In particular, since the holdings and exhibition programs of the venues in Himeji and Matsumoto center on modern and contemporary art, the plan for the exhibition featured 18th century and earlier works. The subtitle "Gods and Nature" was decided upon, and 21 paintings, 62 prints and 10 sculptures were selected for the exhibition. The exhibition was largely divided into two parts, namely "Mythology-Bible-History" and "Landscape". These two themes form the core of the history of western art, and both are relatively little understood in Japan, given the different religious and natural backgrounds of Japan and Europe. The hope was that this exhibition would provide a first step for visitors towards an understanding of the art of foreign cultures.

The "Mythology-Bible-History" section featured images of Greek and Roman gods, along with the gods and saints from the New and Old Testament of the Bible. The section also included figural images from the modern era. The section began with Claude Lorrain's *Landscape with Dancing Satyrs and Nymphs*, an image depicting the gods of antiquity in an idealized landscape. The modern era was shown through Honoré Daumier's print series *Ancient History*, with its droll depictions of ancient gods. Christian subjects in the section included such memorable works as Jacob Jordaens' *Holy Family*, and Rembrandt's print *Christ with the Sick around Him, Receiving Little Children* (The 'Hundred Guilder Print'). In the modern and later era section, Eugène Delacroix's dramatic rendering of *Christ Carried Down to the Tomb* was featured along with Maurice Denis's *Young Mother*, which is reminiscent of Madonna and Child images though it is not strictly a religious painting and its models were people close to the artist.

In the Landscape section, the focus was shifted to the new genre of "landscape pictures," a genre that emerged from the traditional use of landscapes as narrative or figural backgrounds. The 17th century Dutch painter Jacob van Ruisdael's *A Road through an Oak Wood* began the group of images, which extended to the 19th century French landscape paintings, such as Claude Monet's *Road of La Roche-Guyon* and Vincent

van Gogh's *Roses*. These images based on the light and shadow expression sought by realist and naturalist painters suggested the beginnings of what would develop into 20th century art.

Two lectures by NMWA curators were held at each of the two venues, and these lectures, along with the exhibition itself, received favorable reviews from visitors. In terms of the work involved in the exhibition, this exhibition had some difficulties, given that only a limited number of works from the NMWA collection were suitable, both in terms of the condition of a work, allowing it to be loaned over a long period of time, and the importance of a work, so that its absence would not greatly damage the quality of the offerings in the NMWA's own Permanent Collection Galleries. Further, issues still remain regarding the division of budgetary and staffing responsibilities between the NMWA and the regional museums, and there is further need for positioning the needs of the welcoming museums in planning future traveling exhibitions from the Independent Administrative Institution National Museum of Art.

(Mina Oya)

[Catalogue]

Edited by: Mina Oya

Produced by: Inshosha

Transport and handling: Katolec Corporation

[作品リスト/List of Works]

1

クロード・ロラン  
[シヤマーニュ 1604/05 - ローマ 1682]  
《踊るサテュロスとニンフのいる風景》  
1646年  
油彩、カンヴァス  
98×125 cm

Claude Lorrain  
[Chamagne 1604/05 - Roma 1682]  
*Landscape with Dancing Satyrs and Nymphs*  
1646  
Oil on canvas  
98×125 cm  
P.1975-0008

2

ヤーコプ・ヨルダーンズ  
[アントウェルペン 1593 - アントウェルペン 1678]  
《聖家族》  
1620年頃  
油彩、カンヴァス  
116×76 cm

Jacob Jordaens  
[Antwerpen 1593 - Antwerpen 1678]  
*Holy Family*  
c. 1620  
Oil on canvas  
116×76 cm  
P.2005-0006

3

グイド・レーニ  
[ボローニャ 1575 - ボローニャ 1642]  
《ルクレティア》  
1636-38年頃  
油彩、カンヴァス  
101.5×82 cm

Guido Reni  
[Bologna 1575 - Bologna 1642]  
*Lucretia*  
c. 1636-38  
Oil on canvas  
101.5×82 cm  
P.2001-0001

4

ジョヴァンニ・アントニオ・ペッレグリーニ (に  
帰属)  
[ヴェネツィア 1675 - ヴェネツィア 1741]  
《アレクサンドリアの聖カタリナ》  
油彩、カンヴァス  
99×72 cm

Giovanni Antonio Pellegrini (attributed to)  
[Venice 1675 - Venice 1741]  
*Saint Catherine of Alexandria*  
Oil on canvas  
99×72 cm  
P.2005-0009

5

ジョヴァンニ・バッティスタ・ティエポロ  
[ヴェネツィア 1696 - マドリッド 1770]  
《ヴィーナスによって天上に導かれるヴェット  
ール・ピサーニ提督》  
1743年頃  
油彩、カンヴァス(楕円形)

41×72 cm

Giovanni Battista Tiepolo  
[Venice 1696 - Madrid 1770]  
*The Apotheosis of Admiral Vettor Pisani*  
c. 1743  
Oil on canvas (oval)  
41×72 cm  
P.1988-0001

6

ウジェーヌ・ドラクロワ  
[シャラントン、サン=モーリス 1798 - パリ 1863]  
《墓に運ばれるキリスト》  
1859年  
油彩、カンヴァス  
56.3×46.3 cm

Eugène Delacroix  
[Charenton-Saint-Maurice 1798 - Paris 1863]  
*Christ Carried Down to the Tomb*  
1859  
Oil on canvas  
56.3×46.3 cm  
P.1975-0002

7

レオン・オーギュスタン・レルミット  
[モン・サン・ペール (エース) 1844 - パリ 1925]  
《農民の家族》  
1918年頃  
油彩、カンヴァス  
46×38.5 cm

Léon Augustin Lhermitte  
[Mont-Saint-Père (Aisne) 1844 - Paris 1925]  
*Farmer's Family*  
c. 1918  
Oil on canvas  
46×38.5 cm  
P.1959-0124

8

ウジェーヌ・カリエール  
[グールネイ 1849 - パリ 1906]  
《母と子》  
油彩、カンヴァス  
29.3×40.4 cm

Eugène Carrière  
[Gournay 1849 - Paris 1906]  
*Mother and Child*  
Oil on canvas  
29.3×40.4 cm  
P.1959-0030

9

モーリス・ドニ  
[グランヴィル、マンシュ 1870 - サン=ジェル  
マン=アン=レ 1943]  
《若い母》  
1919年  
油彩、カンヴァス  
160×98 cm

Maurice Denis  
[Granville, Manche 1870 - Saint-Germain-  
en-Laye 1943]  
*Young Mother*  
1919  
Oil on canvas  
160×98 cm  
P.1959-0073

10

シャルル・コッテ  
[ル・ピュイ 1863 - パリ 1924]  
《行列》  
1913年  
油彩、カルトン  
67.8×101.5 cm

Charles Cottet  
[Le Puy 1863 - Paris 1924]  
*Procession*  
1913  
Oil on cardboard  
67.8×101.5 cm  
P.1959-0048

11

エティエンヌ・ディネ  
[パリ 1861 - パリ 1929]  
《モスクからの帰り》  
1918年  
油彩、カンヴァス  
162×131 cm

Étienne Dinet  
[Paris 1861 - Paris 1929]  
*Woman Returning from the Mosque*  
1918  
Oil on canvas  
162×131 cm  
P.1959-0087

12

エミール=ルネ・メナール  
[パリ 1862 - パリ 1930]  
《古代の地》  
油彩、カンヴァス  
50.3×73 cm

Émile-René Ménard  
[Paris 1862 - Paris 1930]  
*Ancient Land*  
Oil on canvas  
50.3×73 cm  
P.1959-0145

13

ヤーコプ・ファン・ロイスダール  
[ハールレム 1628/29頃 - アムステルダム? 1682]  
《樅の森の道》  
油彩、カンヴァス  
102.5×127 cm

Jacob van Ruysdael  
[Haarlem c. 1628/29 - Amsterdam? 1682]  
*A Road through an Oak Wood*  
Oil on canvas  
102.5×127 cm  
P.1980-0002

14

ジャン=オノレ・フラゴナール  
[グラス 1732 - パリ 1806]  
《丘を下る羊の群》  
1763-65年頃  
油彩、カンヴァス  
52×73 cm

Jean-Honoré Fragonard  
[Grasse 1732 - Paris 1806]  
*Landscape with Shepherds and Flock of Sheep*  
c. 1763-65  
Oil on canvas

52×73 cm  
P.2000-0001

15

ジョゼフ・ヴェルネ  
[アヴィニオン 1714 - パリ 1789]  
《夏の夕べ、イタリア風景》

1773年  
油彩、カンヴァス  
89×133 cm

Joseph Vernet  
[Avignon 1714 - Paris 1789]  
*Summer Evening, Landscape in Italy*

1773  
Oil on canvas  
89×133 cm  
P.1988-0002

16

ギュスターヴ・クールベ  
[オルナン 1819 - ラ・トゥール・ド・ペイル  
1877]  
《狩猟者のいる風景》

1873年  
油彩、カンヴァス  
80.5×120.5 cm

Gustave Courbet  
[Ornans 1819 - La Tour-de-Peilz 1877]  
*Landscape with a Hunter*

1873  
Oil on canvas  
80.5×120.5 cm  
P.1976-0004

17

クロード・モネ  
[パリ 1840 - ジヴェルニー 1926]  
《ラ・ロシュ=ギユイヨンの道》

1880年  
油彩、カンヴァス  
60.5×73 cm  
左下に署名、年記

Claude Monet  
[Paris 1840 - Giverny 1926]  
*Road of La Roche-Guyon*

1880  
Oil on canvas  
60.5×73 cm  
P.1959-0156

18

カミーユ・ピサロ  
[セント・トーマス島 1830 - パリ 1903]  
《エラニーの秋》

1895年  
油彩、カンヴァス  
38×46 cm

Camille Pissarro  
[Saint Thomas 1830 - Paris 1903]  
*Autumn in Éragny*

1895  
Oil on canvas  
38×46 cm  
P.1959-0164

19

アンリ=ジャン=ギヨーム・マルタン  
[トゥールーズ 1860 - ラバスティード=デュ=  
ヴェール 1943]  
《ラバスティードの聖堂》

油彩、カンヴァス  
106.8×86 cm

Henri-Jean-Guillaume Martin  
[Toulouse 1860 - Labastide-du-Vert 1943]  
*Church of Labastide*

Oil on canvas  
106.8×86 cm  
P.1959-0129

20

フィンセント・ファン・ゴッホ  
[フロート・ズンデルト 1853 - オーヴェール=  
シュル=オワーズ 1890]

《ぼら》  
1889年  
油彩、カンヴァス  
33×41.3 cm

Vincent van Gogh  
[Zundert 1853 - Auvers-sur-Oise 1890]

*Roses*  
1889  
Oil on canvas  
33×41.3 cm  
P.1959-0193

21

モーリス・ド・ヴラマンク  
[パリ 1876 - リュエイル=ラ=ガドリエール  
1958]

《町役場》  
1920年  
油彩、カンヴァス  
38×46 cm

Maurice de Vlaminck  
[Paris 1876 - Rueil-la-Gadelière 1958]  
*A Town Hall*

1920  
Oil on canvas  
38×46 cm  
P.1990-0006

22

アルブレヒト・デューラー  
[ニュルンベルク 1471 - ニュルンベルク  
1528]

『銅版画受難伝』より  
Albrecht Dürer  
[Nürnberg 1471 - Nürnberg 1528]  
From *The Engraved Passion*

22-1

(1) 悲しみのキリスト  
1509年  
エングレーヴィング  
11.7×7.4 cm

(1) *Man of Sorrows by the Column*  
1509  
Engraving  
11.7×7.4 cm  
G.1989-0085

22-2

(2) ゲッセマネの祈り  
1508年  
エングレーヴィング  
11.4×7.1 cm

(2) *The Garden of Gethsemane*  
1508  
Engraving  
11.4×7.1 cm  
G.1989-0086

22-3

(3) ユダの裏切り  
1508年  
エングレーヴィング  
11.7×7.4 cm

(3) *Betrayal*  
1508  
Engraving  
11.7×7.4 cm  
G.1989-0087

22-4

(4) カヤバの前のキリスト  
1512年  
エングレーヴィング  
11.7×7.4 cm

(4) *Christ before Caiaphas*  
1512  
Engraving  
11.7×7.4 cm  
G.1989-0088

22-5

(9) 手を洗うピラト  
1512年  
エングレーヴィング  
11.5×7.4 cm

(9) *Pilate Washing His Hands*  
1512  
Engraving  
11.5×7.4 cm  
G.1989-0093

22-6

(10) 十字架を担うキリスト  
1512年  
エングレーヴィング  
11.7×7.4 cm

(10) *Christ Carrying the Cross*  
1512  
Engraving  
11.7×7.4 cm  
G.1989-0094

22-7

(11) 磔刑  
1511年  
エングレーヴィング  
11.7×7.4 cm

(11) *The Crucifixion*  
1511  
Engraving  
11.7×7.4 cm  
G.1989-0095

22-8

(12) 哀悼  
1507年  
エングレーヴィング  
11.7×7.1 cm

(12) *The Lamentation*  
1507  
Engraving  
11.7×7.1 cm  
G.1989-0096

22-9

(13) 埋葬  
1512年  
エングレーヴィング

11.7×7.4 cm

(13) *The Entombment*

1512  
Engraving  
11.7×7.4 cm  
G.1989-0097

22-10

(14) 冥府への降下

1512年  
エングレーヴィング  
11.4×7.4 cm

(14) *Christ in Limbo*

1512  
Engraving  
11.4×7.4 cm  
G.1989-0098

22-11

(15) 復活

1512年  
エングレーヴィング  
11.4×7.4 cm

(15) *The Resurrection*

1512  
Engraving  
11.4×7.4 cm  
G.1989-0099

22-12

(16) 跛者を癒すペテロとヨハネ

1513年  
エングレーヴィング  
11.7×7.4 cm

(16) *St. Peter and St. John, the Lame Man*

1513  
Engraving  
11.7×7.4 cm  
G.1989-0100

23

ハインリヒ・アルデグレーファー  
[パダーボルン 1502-ゾースト 1551-61]  
『死の力』より

Heinrich Aldegrever  
[Paderborn 1502-Soest, Westphalia 1551-61]  
From *The Power of Death*

23-1

エヴァの創造  
1541年  
エングレーヴィング  
7.7×5 cm

*The Creation of Eve*

1541  
Engraving  
7.7×5 cm  
G.2000-0042

23-2

墮罪  
1541年  
エングレーヴィング  
7.7×5 cm

*The Fall*

1541  
Engraving  
7.7×5 cm  
G.2000-0043

23-3

楽園追放

1541年  
エングレーヴィング  
7.7×5 cm

*The Expulsion Led by Death*

1541  
Engraving  
7.7×5 cm  
G.2000-0044

23-4

大地を耕すアダムとエヴァ

1541年  
エングレーヴィング  
7.7×5 cm

*Adam and Eve Laboring, with Death*

1541  
Engraving  
7.7×5 cm  
G.2000-0045

23-5

死と教皇

1541年  
エングレーヴィング  
7.7×5 cm

*Death and the Pope*

1541  
Engraving  
7.7×5 cm  
G.2000-0046

23-6

死と枢機卿

1541年  
エングレーヴィング  
7.7×5 cm

*Death and the Cardinal*

1541  
Engraving  
7.7×5 cm  
G.2000-0047

23-7

死と司教

1541年  
エングレーヴィング  
7.7×5 cm

*Death and the Bishop*

1541  
Engraving  
7.7×5 cm  
G.2000-0048

23-8

死と修道院長

1541年  
エングレーヴィング  
7.7×5 cm

*Death and the Abbot*

1541  
Engraving  
7.7×5 cm  
G.2000-0049

24

ピーテル・ブリュエール  
[ブレダ 1525-ブリュッセル 1569]

『死の力』より、「賢い処女と愚かな処女のたとえ」

1560-61年頃  
エングレーヴィング  
22.3×29 cm

Pieter Bruegel  
[Breda 1525 - Brussels 1569]

*The Power of Death: The Parable of Wise and Foolish Virgins*

c. 1560-61  
Engraving  
22.3×29 cm  
G.1984-0096

25

レンブラント・ハルメンズゾーン・ファン・レイン  
[レイデン 1606-アムステルダム 1669]

《病人たちを癒すキリスト(百ゲルデン版画)》

1649年頃  
エッチング、ドライポイント、エングレーヴィング、和紙  
28×38.6 cm

Rembrandt Harmensz. van Rijn  
[Leiden 1606 - Amsterdam 1669]

*Christ with the Sick around Him, Receiving Little Children (The 'Hundred Guilder Print')*

c. 1649  
Etching, drypoint and engraving on Japanese paper  
28×38.6 cm  
G.1981-0001

26

ウィリアム・ブレイク  
[ロンドン 1757-ロンドン 1827]  
『ヨブ記』への挿絵(21点連作)より

William Blake  
[London 1757 - London 1827]  
Illustrations for *the Book of Job* (series of 21 plates)

26-1

神の玉座の前のサタン

1825年  
エングレーヴィング  
19.7×15.1 cm

*Satan before the Throne of God*

1825  
Engraving  
19.7×15.1 cm  
G.1989-0064

26-2

ヨブの悪い夢

1825年  
エングレーヴィング  
19.7×15.2 cm

*The Vision of Eliphaz*

1825  
Engraving  
19.7×15.2 cm  
G.1989-0073

26-3

キリストの女

1825年  
エングレーヴィング  
20×15.1 cm

*The Vision of Christ*

1825  
Engraving  
20×15.1 cm  
G.1989-0079

26-4

繁榮を回復したヨブとその家族

1825年

エングレーヴィング

19.6 × 14.9 cm

*Job and His Family Restored to Prosperity*

1825

Engraving

19.6 × 14.9 cm

G.1989-0083

27

オノレ・ドーミエ

[マルセイユ 1808 - ヴァル・モンドワ 1879]

『古代史』より

Honoré Daumier

[Marseille 1808 - Valmondois 1879]

From *Histoire Ancienne*

27-1

6: ベネロペイアの夜々 待てど戻らぬ亭主の、ほれほれするよな横顔は / いつもうるんだ彼女の瞳のうちで、きらきら星と輝きわたる / だけど三年の長きにわたり、スカシの手管で機織るなんざ / 彼女も相当な赤い糸、あやつり糸で、がんじがらめにしてるとみゆる (『オデュッセイア』第2書、ヴィルマン氏の折り目正しくない訳)

1842年

リトグラフ、新聞用紙

24.1 × 19.4 cm

6: *Les Nuits de Pénélope. De son époux absent l'adorable profil, / Toujours à ses doux yeux brillait comme une étoile / Mais pour tramer trios ans et sa ruse et sa toile / Il fallait qu'elle eut un fier fil. (Odyssee Ch. II. Trad. indiscrète de Mr Villemain)*

1842

Lithograph, newsprint paper

24.1 × 19.4 cm

G.2000-0434

27-2

9: アキレウスの養育 きびしいケイロン先生は、毎朝毎朝 / 休みなく、反抗的な生徒を苦しめる / あーあ! こういふ先生たちが、若い子の頭をうんざりさせちゃうんだよね / だつて、まちがいないなんてことはありえないよ、なんせ超半獣なんだから! (『イーリアス』より、バタン氏の哲学じみた訳)

1842年

リトグラフ、新聞用紙

25.5 × 20.1 cm

9: *L'Éducation d'Achille. L'Inflexible Chiron faisait chaque matin / Endéver bien souvent son élève mutin / Las! que de professeurs rompent nos jeunes têtes, / Et sans être sans torts sont plus qu'à moitié bêtes! (Iliade. Traduction philosophique de Mr Patin)*

1842

Lithograph, newsprint paper

25.5 × 20.1 cm

G.2000-0438

27-3

10: アスパシアの館でのソクラテス 酒と娘っ子たちがめっぽう好きな / ソクラテス、夕飯食ったら腹いっばい、ひょいと寂知を脱ぎ捨てて / 人足姿そのままに、かわいい浮かれ女んとこへすたこらさっさ / 足どり軽くカンカン踊り、手とり足とりちよいとつま弾いた (ヴァトゥー氏の狂歌)

1842年

リトグラフ、新聞用紙

23.4 × 20.1 cm

10: *Socrate chez Aspasia. Aimant le vin les fillettes, / Socrate après dîner laissait sagesse en plan, / Et comme un Débardeur chez d'aimables Lorettes, / Il pinçait son léger cancan. (Poésies badines de Mr Vatout)*

1842

Lithograph, newsprint paper

23.4 × 20.1 cm

G.2000-0439

27-4

13: さらわれたヘレネ パリスは愛の重みに、青息吐息でぐったり / もう葉巻ブカブカ、ふかすのがやつと / ヘレネはそれと知って、そんならと、ふいに、よっこらしよとも言わず彼女、たくましい腕にパリスかつぎあげたつてさ (『アエネイス』より、バタン氏の改作)

1842年

リトグラフ、新聞用紙

25 × 19.6 cm

13: *L'Enlèvement d'Hélène. Paris qui par amour sur les dents s'était mis, / N'était plus guère bon qu'à fumer un cigare. / Hélène le savait aussi sans crier gare, / Sur ses robustes bras elle enleva Paris. (Eneide travestie par Mr Patin)*

1842

Lithograph, newsprint paper

25 × 19.6 cm

G.2000-0442

27-5

23: 美しきナルシス 彼は若く美しかった、うっとりやさしい息吹で / そよ風がほら、妙なる輪郭にそっと指を滑らすよ / 泉の鏡なす水面に向かい / ためつすがめつするのが好きな、私らと同じホラ穴のムジナルしす (ナルシス・ド=サルヴァンディ氏秘作の、肩の凝らない4行詩)

1842年

リトグラフ、新聞用紙

25.4 × 20.4 cm

23: *Le Beau Narcisse. Il était jeune et beau, de leurs douces haleines / Les zéphirs caressaient ses contours pleins d'attraits, / Et dans le miroir des fontaines / Il aimait comme nous à contempler ses traits. (Quatrain intime de Mr Narcisse de Salvandy)*

1842

Lithograph, newsprint paper

25.4 × 20.4 cm

G.2000-0453

27-6

31: イカロスの墜落 お日さまが、息子の手羽先ジュージュと、あっちっち、こっちっち照焼きしてんのに / この飛び道具つくってくれたダメ親父、すっとほけたじいサマ / ほざいてた、はてしなき青空のすべり台から、すってんころりん落っこちてくる息子みて / あーりゃりゃ、こーりゃりゃ、てんでなっとらーん (辻馬車ぐらいいしか乗れない詩人)

1842年

リトグラフ、新聞用紙

25.9 × 21.5 cm

31: *La Chûte d'Icare. Tandis que le soleil lui rotissait les ailes, / Son vieux gredin de père, auteur de ce moyen, / Disait, le voyant choir des voutes éternelles: / Décidément ça ne vaut rien. (Un poète qui ne va qu'an*

*fiacre.)*

1842

Lithograph, newsprint paper

25.9 × 21.5 cm

G.2000-0462

27-7

43: スフィンクスに合うオイディプス このヘンテコな顔の動物、考古学かぶれの先生みたいな頭ふり立て / 彼に言う『いったい、なんでだと思ふ、ちよいとそこのあんた、当てにできないのはさ / ピラミッドってもんが』すると、合いの手入れるヒマもなく / オイディプスは答えて言うよ『そりゃカエルが鳴くから帰ろーとしてんだろ、カイロに』 / まあねえ古くさい語呂合せだから、許されるってもんかねえ (ラウル=ロシェット氏の講座)

1842年

リトグラフ、新聞用紙

23.5 × 20.4 cm

43: *Oedipe chez le Sphinx. Ce vilain animal a tête d'antiquaire, / Lui dit: Pourquoi, monsieur, ne faut-il pas compter / Sur une pyramide? Alors sans hésiter Oedipe répondit: C'est qu'elles sont près Caïre. / Pour un vieux caëmbourg on peut s'en contenter. (Cours de Mr Raoul-Rochette.)*

1842

Lithograph, newsprint paper

23.5 × 20.4 cm

G.2000-0474

27-8

47: ピュグマリオン うひゃあ、芸術の輝ける大勝利! 驚いたのなんのって / 大彫刻家もびっくり仰天、自分でつくった彫像が息づき / みずみずしくも甘ったれた風情で、のそのそ腰かがめ、ねえ、ちよっと あたしにもひとつまみちょうだいな、なんて目顔で言ってくれたひにゃ (シメオン伯爵)

1842年

リトグラフ、新聞用紙

23.2 × 19.1 cm

47: *Pygmalion. O triomphe des arts! quelle fût ta surprise, / Grand sculpteur, quand tu vis ton marbre s'animer, / Et, d'un air chaste et doux, lentement se baisser / Pour te demander une prise. (Comte Siméon)*

1842

Lithograph, newsprint paper

23.2 × 19.1 cm

G.2000-0478

28

オディロン・ルドン

[ボルドー 1840 - パリ 1916]

『ヨハネ黙示録』(12点連作および表紙)より

Odilon Redon

[Bordeaux 1840 - Paris 1916]

From *Apocalypse* (series of 12 plates)

28-1

その右の手に7つの星を持ち、その口より両刃の利き剣いで

1899年

リトグラフ

29.2 × 20.9 cm

*Et il avait dans sa main droite sept étoiles, et de sa bouche sortant une épée aigüe à deux-tranchants*

1899

Lithograph

29.2 × 20.9 cm

G.1995-0027

- 28-2  
…之に乗る者の名を死といひ  
1899年  
リトグラフ  
31×22.5 cm  
  
... *et celui qui étât monté dessus se nommait la Mort*  
1899  
Lithograph  
31×22.5 cm  
G.1995-0029
- 28-3  
またほかの御使、天の聖所より  
1899年  
リトグラフ  
31.3×21.2 cm  
  
*Après cela je vis descendre du ciel un ange qui avait la clé de l'abîme, et une grande chaise en sa main*  
1899  
Lithograph  
31.3×21.2 cm  
G.1995-0033
- 28-4  
我また聖なる都、新しきエルサレムの、神の許をいで、天より降るを見たり  
1899年  
リトグラフ  
30×23.7 cm  
  
*Et moi, Jean, je vis la sainte cité, la nouvelle Jérusalem, qui descendait du ciel, d'auprès de Dieu*  
1899  
Lithograph  
30×23.7 cm  
G.1995-0037
- 28-5  
これらの事を聞き、かつ見し者は我ヨハネなり  
1899年  
リトグラフ  
15.8×19 cm  
  
*C'est moi, Jean, qui ai vu et qui ai ouï ces choses*  
1899  
Lithograph  
15.8×19 cm  
G.1995-0038
- 29  
マックス・クリンガー  
[ライプツィヒ 1857 - グロースイエナ、ナウムブルク近郊 1920]  
『イヴと未来』(6点連作)より  
Max Klinger  
[Leipzig 1857 - Großjena, nr Naumburg 1920]  
From *Eve and the Future* (series of 6 plates plus title sheet)
- 29-1  
イヴ  
1880年  
エッチング、アクアティント  
17×22.8 cm  
  
*Eve*  
1880  
Etching and aquatint  
17×22.8 cm  
G.1982-0016
- 29-2  
蛇  
1880年  
エッチング、アクアティント  
24.8×12.1 cm  
  
*The Serpent*  
1880  
Etching and aquatint  
24.8×12.1 cm  
G.1982-0018
- 29-3  
アダム  
1880年  
エッチング、アクアティント  
25.8×24.6 cm  
  
*Adam*  
1880  
Etching and aquatint  
25.8×24.6 cm  
G.1982-0020
- 29-4  
第三の未来  
1880年  
エッチング  
18.5×12.8 cm  
  
*Third Future*  
1880  
Etching  
18.5×12.8 cm  
G.1982-0021
- 30  
クロード・ロラン  
《フォロ・ロマーノ》  
1636年  
エッチング  
19.9×25.8 cm  
  
Claude Lorrain  
*The Roman Forum*  
1636  
Etching  
19.9×25.8 cm  
G.1998-0063
- 31  
クロード・ロラン  
《牛飼い》  
1636年  
エッチング  
13.1×20 cm  
  
Claude Lorrain  
*The Cowherd*  
1636  
Etching  
13.1×20 cm  
G.1998-0064
- 32  
クロード・ロラン  
《難破》  
1638-41年頃  
エッチング  
13×18.3 cm  
  
Claude Lorrain  
*The Shipwreck*  
c. 1638-41  
Etching  
13×18.3 cm  
G.1998-0066
- 33  
クロード・ロラン  
《燈台のある港湾風景》  
1638-41年頃  
エッチング  
13.9×19.8 cm  
  
Claude Lorrain  
*Harbour Scene with a Lighthouse*  
c. 1638-41  
Etching  
13.9×19.8 cm  
G.1998-0068
- 34  
ジャック・カロ  
[ナンシー 1592 - ナンシー 1635]  
『様々なイタリア風景』(10点連作)より  
Jacques Callot  
[Nancy 1592 - Nancy 1635]  
From *Various Italian Landscapes* (series of 10 plates)
- 34-1  
水辺の散歩道  
エッチング  
11.3×24.5 cm  
  
*The Walk by the Water*  
Etching  
11.3×24.5 cm  
G.1987-0070
- 34-2  
狩りからの帰途  
エッチング  
11.2×24.6 cm  
  
*Returning Home from the Hunt*  
Etching  
11.2×24.6 cm  
G.1987-0075
- 34-3  
海上戦  
エッチング  
11.2×24.5 cm  
  
*The Naval Battle*  
Etching  
11.2×24.5 cm  
G.1987-0079
- 35  
レンブラント・ハルメンスゾーン・ファン・レイン  
《農家と大きな樹のある風景》  
1641年  
エッチング  
13×32.4 cm  
  
Rembrandt Harmensz. van Rijn  
*Landscape with a Cottage and a Large Tree*  
1641  
Etching  
13×32.4 cm  
G.1977-0002
- 36  
ステューファノ・デッラ・ペッラ  
[フィレンツェ 1610 - フィレンツェ 1664]  
《メディチ家の壺》  
1656年  
エッチング

30.7 × 27.5 cm

Stefano della Bella  
[Firenze 1610 - Firenze 1664]  
*The Medici Vase*  
1656  
Etching  
30.7 × 27.5 cm  
G.2001-0012

37

ステーファノ・デッラ・ベッラ  
《噴水のある道》  
1656年  
エッチング  
20.6 × 38.4 cm

Stefano della Bella  
*The Street of the Fountains*  
1656  
Etching  
20.6 × 38.4 cm  
G.2001-0013

38

ジョヴァンニ・パッティスタ・ピラネージ  
[ヴェネツィア 1720 - ローマ 1778]  
『ローマの景観』より  
Giovanni Battista Piranesi  
[Venice 1720 - Roma 1778]  
From *Vedute di Rome*

38-1

ティヴォリの滝  
1766-67年  
エッチング、エングレーヴィング  
47.4 × 70.2 cm

*The Waterfall at Tivoli*  
1766-67  
Etching and engraving  
47.4 × 70.2 cm  
G.1997-0008

38-2

コロセウムの内部  
1766年頃  
エッチング、エングレーヴィング  
45.9 × 69.2 cm

*The Colosseum, Interior*  
c. 1766  
Etching and engraving  
45.9 × 69.2 cm  
G.1997-0011

38-3

遠景にコロセウムを望む  
1772年  
エッチング、エングレーヴィング  
47.3 × 70.7 cm

*The Forum Romanus, or Campo Vaccino,  
with the Colosseum in the Distance*  
1772  
Etching and engraving  
47.3 × 70.7 cm  
G.1997-0033

39

『コロ、ドービニー、ドラクロワ、ミレー、ルソ  
ーによる40のクリシェ=ガラス』  
From *Forty Clichés-Glace of Corot,  
Daubigny, Delacroix, Millet and Rousseau*

39-1

テオドール・ルソー  
[パリ 1812 - バルビゾン 1867]  
ブランタ=ピアノの桜の木  
1862年(1921年出版)  
クリシェ=ガラス(ガラス版画)  
21.9 × 27.7 cm

Théodore Rousseau  
[Paris 1812 - Barbizon 1867]  
*Cherry Tree at Plante-a-Biau*  
1862; 1921 published  
Clichés-Glace  
21.9 × 27.7 cm  
G.1993-0102

39-2

ジャン=バティスト=カミーユ=コロ  
ー [パリ 1796 - ヴィル・ダヴレー 1875]  
森の中の騎手(小)  
1854年(1921年出版)  
クリシェ=ガラス(ガラス版画)  
18.9 × 14.9 cm

Jean-Baptiste-Camille Corot  
[Paris 1796 - Ville d'Avray 1875]  
*Horsemen in the Woods. Small plate*  
1854; 1921 published  
Clichés-Glace  
18.9 × 14.9 cm  
G.1993-0085

39-3

ジャン=バティスト=カミーユ=コロ  
ー オステアの想い出  
1855年(1921年出版)  
クリシェ=ガラス(ガラス版画)  
27 × 34.4 cm

Jean-Baptiste-Camille Corot  
*Souvenir of Ostia*  
1855; 1921 published  
Clichés-Glace  
27 × 34.4 cm  
G.1993-0092

39-4

シャルル=フランソワ=ドービニー  
[パリ 1817 - パリ 1878]  
林間の空地を流れる小川  
1858/62年(1921年出版)  
クリシェ=ガラス(ガラス版画)  
18.2 × 15.5 cm

Charles-François Daubigny  
[Paris 1817 - Paris 1878]  
*Brook in a Clearing*  
1858/1862; 1921 published  
Clichés-Glace  
18.2 × 15.5 cm  
G.1993-0108

39-5

シャルル=フランソワ=ドービニー  
夜の印象  
1858/62年(1921年出版)  
クリシェ=ガラス(ガラス版画)  
15 × 19 cm

Charles-François Daubigny  
*Night Impression*  
1858/1862; 1921 published  
Clichés-Glace  
15 × 19 cm  
G.1993-0115

40

ロドルフ・ブレダン  
[モンルレ 1822 - セーヴル 1885]  
《急流》  
1884年  
リトグラフ  
37.5 × 31.1 cm

Rodolphe Bresdin  
[Montrelais 1822 - Sèvres 1885]  
*Rapid Stream*  
1884  
Lithograph  
37.5 × 31.1 cm  
G.1978-0005

41

オーギュスト・ロダン  
[パリ 1840 - ムードン 1917]  
《石を負うキャリアード》  
1880-81年  
ブロンズ  
44 × 32 × 30 cm

Auguste Rodin  
[Paris 1840 - Meudon 1917]  
*Fallen Caryatid Carrying Her Stone*  
1880-81  
Bronze  
44 × 32 × 30 cm  
S.1959-0010

42

オーギュスト・ロダン  
《化粧するヴィーナス》  
1885年頃  
ブロンズ  
47 × 27 × 21 cm

Auguste Rodin  
*Venus at Her Toilet*  
c. 1885  
Bronze  
47 × 27 × 21 cm  
S.1959-0053

43

オーギュスト・ロダン  
《フギット・アモール(去りゆく愛)》  
1887年以前  
ブロンズ  
36 × 45 × 20 cm

Auguste Rodin  
*Fugit Amor (Fugitive Love)*  
Before 1887  
Bronze  
36 × 45 × 20 cm  
S.1959-0022

44

エミール=アントワーヌ=ブールデル  
[モンターバン 1861 - ヴェジネ 1929]  
《首のあるアポロンの頭部》  
1900年  
ブロンズ  
50 × 22 × 23 cm

Émile-Antoine Bourdelle  
[Montauban 1861 - Vésinet 1929]  
*Head of Apollo with Neck*  
1900  
Bronze  
50 × 22 × 23 cm  
S.1969-0001



45

エミール=アントワース・ブールデル  
《ヴェールの踊り》

1910年  
ブロンズ  
66×56.5×17.5 cm

Émile-Antoine Bourdelle  
*Dance of the Veil*

1910  
Bronze  
66×56.5×17.5 cm  
S.1990-0003

46

エミール=アントワース・ブールデル  
《瀕死のケンタウロス》

1911-14年  
ブロンズ  
72×52×22 cm

Émile-Antoine Bourdelle  
*The Dying Centaur*

1911-14  
Bronze  
72×52×22 cm  
S.1959-0056

47

アリスティード・マイヨール  
[バニユルス=シュル=メール 1861 - バニユ  
ルス=シュル=メール 1944]

《夜》  
1902-09年  
ブロンズ  
106×57×108 cm

Aristide Maillol  
[Banyuls-sur-Mer 1861 - Banyuls-sur-Mer  
1944]

*The Night*  
1902-09  
Bronze  
106×57×108 cm  
S.1987-0001

48

アリスティード・マイヨール  
《「調和」の頭部》

1940-44年  
ブロンズ  
24×20×21 cm

Aristide Maillol  
*The Head of "Harmony"*

1940-44  
Bronze  
24×20×21 cm  
S.1967-0002

49

ピエール=オーギュスト・ルノワール  
[リモージュ 1841 - カーニュ 1919]  
《勝利のヴィーナス》

1914年頃  
ブロンズ  
84×30×24 cm

Pierre-Auguste Renoir  
[Limoges 1841 - Cagnes-sur-Mer 1919]  
*Venus of Victory*

c. 1914  
Bronze  
84×30×24 cm  
S.1978-0001

50

ポール・ダルデ  
[オルメ(エロー) 1888 - ロデーヴ 1963]  
《永遠の苦悩》

1920年以前  
ブロンズ  
50×45×37 cm

Paul Dardé  
[Olmet (Hérault) 1888 - Lodève (Hérault)  
1963]

*Eternal Grief*  
Before 1920  
Bronze  
50×45×37 cm  
S.1959-0061